LEGISLATIEN
27 AOUT 1952
Coördinatie

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 30e Juli 1952 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toelagen bestemd tot het verzekeren van de normalisatie van de steenkoleneconomie", heeft ter zitting van 6 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 30 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux subsides destinés à assurer la normalisation de l'économie charbonnière", a donné en sa séance du 6 août 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe een nieuwe reglementering in de plaats te stellen van die, welke het besluit van de Regent van 18 Januari 1950 heeft ingesteld in zake verlening van toelagen aan de steenkolennijverheid voor 1949, 1950 en 1951.

Die reglementering zou uitwerking moeten hebben met ingang van 1 October 1949.

Als rechtsgrond van het ontwerp voert de Regering aan :

1° de wet van 10 Augustus 1950 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en vorige dienstjaren;

2° de wet van 15 Februari 1951 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1950;

3° de wet van 10 Mei 1951 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1951.

De Raad van State merkt op dat de begrotingsjaren 1949, 1950 en 1951 onderscheidenlijk afgesloten werden de 31e October 1950, de 30e September 1951 en de 31e Mei 1952, bij artikel 37 van de wet van 10 Augustus 1950, bij artikel 2 van de wet van 23 Maart 1951 en bij artikel 2 van de wet van 22 Maart 1952.

.../...

Dientengevolge kan het ontwerp zijn wettelijke grondslag onmogelijk vinden in de begrotingswetten welke in de inleiding zijn opgesomd.

De Raad van State kan evenmin andere wetten aanhalen waarop het ontwerp eventueel zou kunnen gegrond zijn.

Le projet a pour objet de substituer une réglementation nouvelle à la réglementation relative à l'octroi, en 1949, 1950 et 1951, de subventions à l'industrie charbonnière, instituée par l'arrêté du Régent du 18 janvier 1950.

Cette réglementation est appelée à sortir ses effets à partir du 1er octobre 1949.

Le Gouvernement invoque comme fondement légal du projet :

1° la loi du 10 août 1950 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs;

2° la loi du 15 février 1951 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes pour l'exercice 1950;

3° la loi du 10 mai 1951 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes pour l'exercice 1951.

Le Conseil d'Etat relève que les exercices budgétaires 1949, 1950 et 1951 ont respectivement été clos les 31 octobre 1950, 30 septembre 1951 et 31 mai 1952, par l'article 37 de la loi du 10 août 1950, par l'article 2 de la loi du 23 mars 1951 et par l'article 2 de la loi du 22 mars 1952.

.../...

Il s'ensuit que les lois budgétaires énumérées au préambule du projet ne peuvent constituer le fondement légal du projet.

Le Conseil d'Etat n'a pu découvrir d'autres lois sur lesquelles le projet pourrait éventuellement être fondé.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
A. MAST, raadsheren van State,
G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P. ANSIAUX, assessoren de la section de législation,
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
A. MAST, G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
L. FREDERICQ, P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.